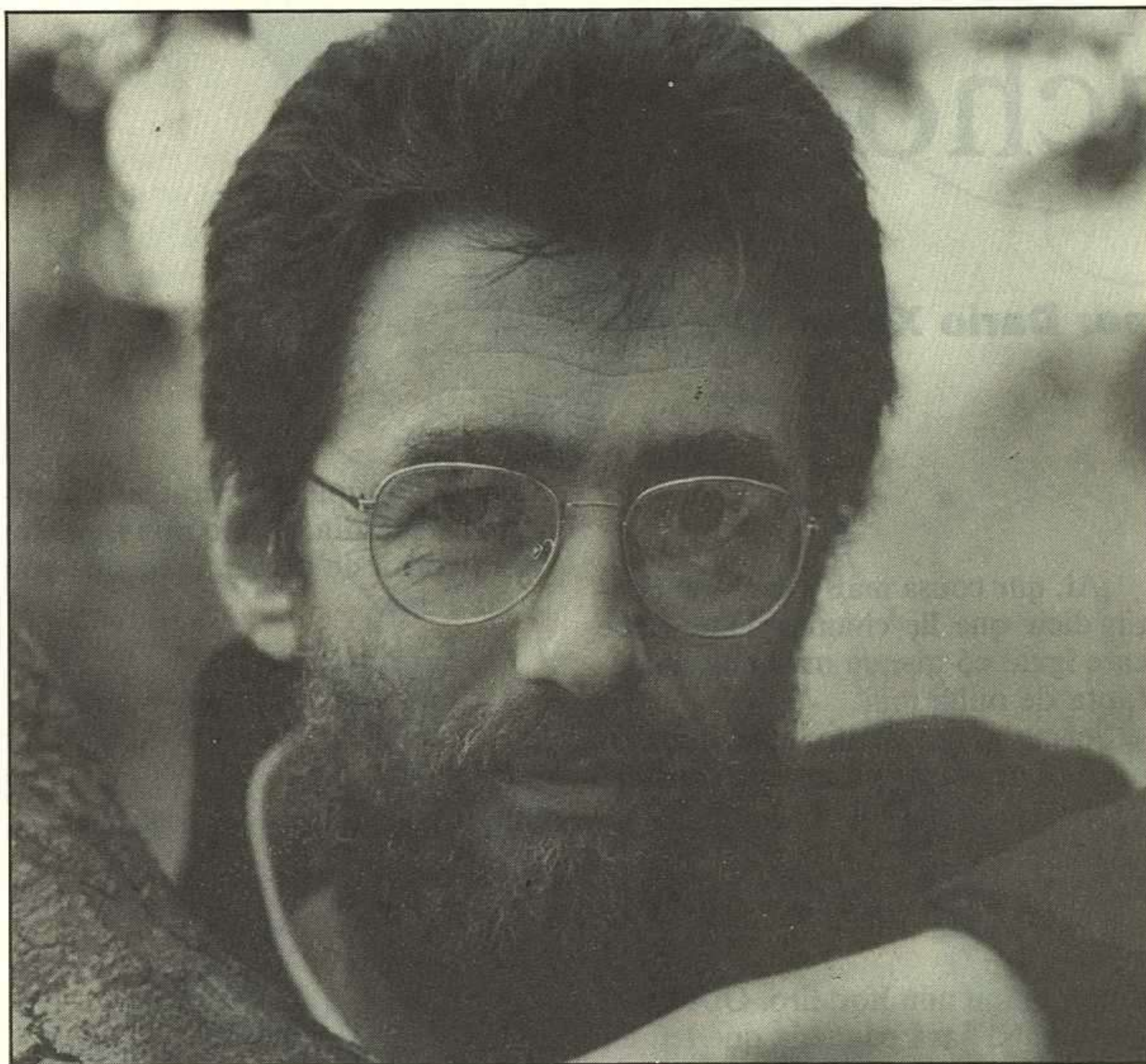


# Darío Xohán Cabana



JOSÉ LUIS TEJERO.

Empecé a escribir muy joven, y mis primeros libros se publicaron en 1970, cuando yo tenía dieciocho años. Durante casi veinte años he escrito principalmente poesía, y hace sólo tres que sentí la absoluta necesidad de contar historias. También he traducido poesía, y por mi traducción en verso de *La Divina Commedia* se me ha concedido la medalla de oro del Ayuntamiento de Florencia, que es mi galardón máspreciado.

Descreo de la literatura infantil o juvenil. Escribo por necesidad interior, porque no me queda otro remedio, y a veces me salen cosas como *Chirlo Merlo na figueira* o este cuento de hoy. Una supuesta novela juvenil mía, *As aventuras de Breogán Fol-*

*gueira*, es en realidad una historia para adultos nostálgicos.

Para mí es inconcebible escribir si no me siento implicado o comprometido con el tema y con el lenguaje. Pero a veces uno juega a la sencillez, y en ese caso salen cosas que puede entender un niño de seis o siete años. Eso será la literatura «infantil». En cuanto a la «juvenil», es otra cosa. Un joven de catorce años puede ser un lector más competente que un hombre de cincuenta. Por eso me disgusta el paternalismo didáctico y la literatura de «género» escrita con falsilla.

Escribir para «primeros lectores» puede ser una cuestión pedagógica y literaria. A partir de ahí, es sólo una cuestión literaria.

## Bibliografía

### Poesía

- Verbas a un irmao*, 1980.  
*Home e terra*, 1970.  
*Romanceiro da terra cha*, Galaxia, Vigo, 1984.  
*Elexia nunha escuridade mortal*, 1974.  
*Abrelle a porta o dia*, Castro, La Coruña, 1981.  
*A fraga amurallada*, 1983 (Premio Cidade de Ourense 1982).  
*VIII fragmentos* (Premio Cidade de Ourense 1986), Sotelo Blanco, La Coruña, 1987.  
*Amor e tempo liso* (Premio Celso E. Ferreiro 1986), Sotelo Blanco, La Coruña, 1987.  
*Cantigas de amor vilao*, Galaxia, Vigo, 1987.  
*Patria do mar* (Premio Celso E. Ferreiro 1983), Ir Indo, Vigo, 1989.  
*Chirlo merlo na figueira (poemas para nenos)*, 1990.

### Narrativa

- Noticias dunha aldea*, 1973.  
*Galvan en saor* (Premio Xerais 89), Xerais, Vigo, 1989.  
*Libro dos moradores*, Ir Indo, Vigo, 1990.  
*As aventuras de Breogán Folgueira*, Xerais, Vigo, 1990.  
*Fortunato de Trasmundi*, 1990.

### Traducciones

- Cancioneiro* de Francesco Petrarca, 1989.  
*A divina comedia* de Dante Alighieri, 1990 (Premio Otero Pedrayo 1988).